CC 9060 Music

Table des matières

Introduction **2**

1. Généralités 2
2. Consignes de sécurité 2

Montage du kit mains-libres **4**

3. Étendue de la livraison 4
4. Positionnement et fixation 6
5. Connexions au boîtier électronique 9

Mode d'emploi **15**

6. Mise en marche du kit mains-libres 15
7. Possibilités de commande 16
8. Commande via la langue 16
9. Commande via l'écran tactile 17
10. Etablir une connexion *Bluetooth* 18
11. Menus 19
12. Prendre, effectuer, terminer un appel 40
13. Fonction va et vient 41
14. Passage en mode conférence 42

Informations supplémentaires **43**

15. Service 43
16. Utilisation conforme de ce système 44
17. Homologations et déclarations de conformité 44

1. Généralités

Chère cliente, cher client,

Vous venez d'acheter un kit mains-libres de la marque BURY et avez ainsi choisi un produit de haute qualité ainsi que de confort d'utilisation le plus élevé.

Pour profiter pleinement du confort de votre appareil BURY, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Pour tout renseignement complémentaire sur le montage ou l'utilisation de votre appareil, consultez votre revendeur. Celui-ci saura vous conseiller de manière fiable et transmettre vos remarques et vos propositions au fabricant.
Ou contactez directement notre hotline. Les numéros de téléphone et de télécopie de ce service se trouvent sur la page sous l'entrée « Service ».

Nous vous souhaitons un bon voyage !

2. Consignes de sécurité

Installation – où et par qui
Nous vous recommandons de faire installer l'appareil par un garage automobile agréé.
Seul un personnel qualifié est en mesure de mettre les consignes d'installation du constructeur automobile (VAS 1978) correctement en application.

Alimentation électrique
Ce système est prévu pour des véhicules alimentés en 12 volts (voitures). Si vous envisagez d'installer l'appareil dans un véhicule alimenté en 24 volts (camion), veuillez utiliser un convertisseur de tension. Notre Hotline se tient à votre disposition pour toute question à ce sujet.

Implantation, volume sonore
Les composants du système ne doivent pas vous gêner la vue, ni se trouver dans une zone de l'habitacle à risques d'impact pour les passagers ou dans la zone de déploiement des airbags. Pour retirer certains revêtements (avec ou sans airbags) ou des composants du tableau de bord, des outils ou des connaissances spécifiques sont nécessaires dans certains cas.

Utilisation appropriée

Nous ne sommes pas responsables des dommages ni anomalies causés par une installation ou utilisation inappropriée du système. Conservez donc votre appareil à l'abri de l'humidité, des températures extrêmes et des chocs, et suivez scrupuleusement les étapes définies dans la notice de montage et d'utilisation.

Prudence sur la route

Utilisez le système uniquement si l'état de la circulation le permet. Ne mettez pas en danger, ne portez pas tort, ne gênez pas, et n'incommodez pas les autres usagers. Le volume sonore de l'appareil doit être réglé de sorte à ce que les bruits extérieurs puissent encore être perçus.

En cas d'anomalie

N'allumez pas l'appareil si vous constatez ou supposez un défaut. Dans ce cas, rendez-vous chez un revendeur Bury ou appelez notre Hotline. Toute réparation effectuée par une personne non qualifiée peut être source de danger pour vous. C'est pourquoi les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

Important :

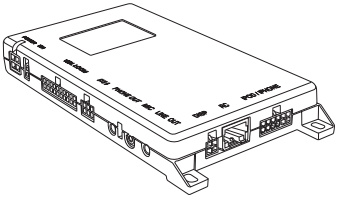
▶Le conducteur est responsable à tout moment de conduire et maîtriser son véhicule dans le respect des règles de sécurité. Au volant, il est interdit d'utiliser un téléphone mobile – et en particulier les fonctions Ecrire ou lire un SMS / MMS.

▶Des études ont montré que toute inattention constitue un risque pour votre sécurité. L'utilisation d'un téléphone mobile au volant peut être à l'origine d'une inattention de ce type.

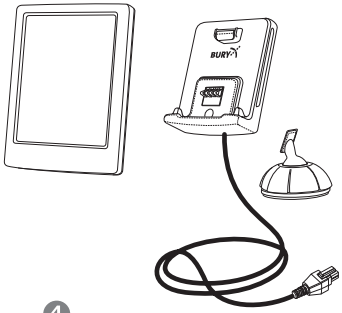
▶Le fabricant vous informe formellement qu'il est préférable de ne pas utiliser un kit mains-libres pendant vos déplacements.

3. Étendue de la livraison

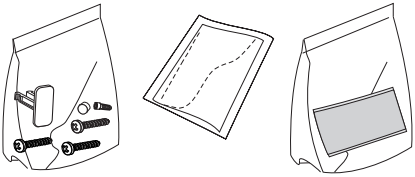
❶



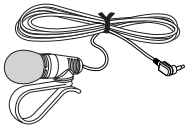
❷



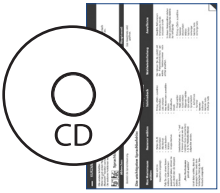
❸



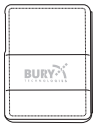
❹



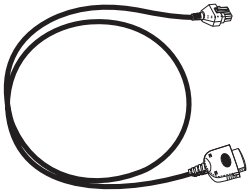
❺



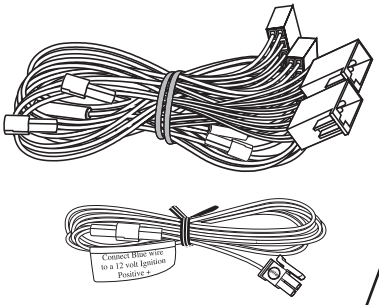
❻



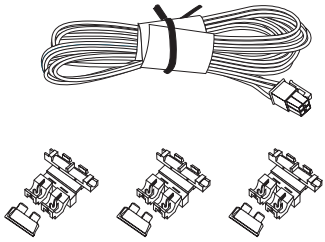
❼



❽



❾



Le kit mains-libres (KML) est livré, selon le lieu de vente, avec des composants différents. Le mode d'emploi se réfère toutefois à toutes les variantes.

Aperçu des composants :

1) Boîtier électronique
2) Moniteur, support et pied de fixation
3) Accessoires de montage
   Vis de fixation pour le boîtier électronique, taquet, vis pour le support et cache en caoutchouc, ruban adhésif, chiffon de nettoyage
4) Microphone
5) Instructions d'installation et d'utilisation sur CD, notice succincte imprimée
6) Étui
7) Câble iPod / iPhone
8) Faisceau de câbles ISO
9) Câble d'alimentation avec fusibles

Variante 1 :

- avec faisceau de câbles ISO

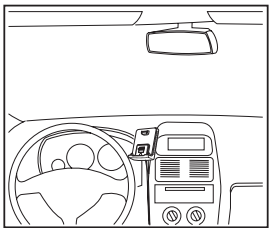
Variante 2 :

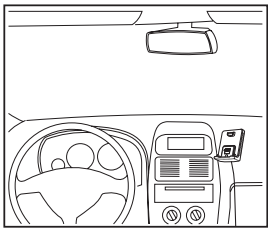
- sans faisceau de câbles ISO
- avec câble d'alimentation

Remarque :

▶En cas de rajout ou de suppression de certains composants, vous recevrez une information correspondante dans une annexe séparée.

4. Positionnement et fixation





1ère étape :
Choisissez tout d'abord l'emplacement le plus adapté dans votre véhicule pour installer le moniteur, ainsi que son support et son pied de fixation, en le plaçant dans différentes positions à l'intérieur du véhicule.

Si vous souhaitez utiliser l'appareil au volant, il est recommandé de le placer à l'avant, côté conducteur. Installez-vous dans votre véhicule et vérifiez que vous pouvez atteindre l'appareil sans difficultés.

Une fois que vous avez trouvé un emplacement approprié pour le moniteur, vous pouvez y installer ou fixer le support avec ou sans pied de fixation. Utilisez le chiffon de nettoyage pour dégraisser la surface où vous souhaitez installer la surface adhésive du support ou du pied de fixation .

L'extrémité du câble dotée du petit connecteur Molex sur le support est destiné à être posé à travers de petites ouvertures au niveau du tableau de bord. Ceci permet d'installer le câble de manière quasi invisible. Assurez-vous que la longueur du câble est suffisante pour pouvoir atteindre le lieu d'installation du boîtier électronique.

Important :

▶Lors du positionnement, veillez à ce que le moniteur ne gêne pas la visibilité en direction de la route, à éviter absolument les zones de l'habitacle présentant des risques d'impact pour les passagers (notamment les zones de déploiement des airbags) et à une pose simple du câble.

▶Le pied de fixation est à usage unique. En le décollant ultérieurement, vous risquez d'abîmer la surface adhésive. Par ailleurs, d'importantes différences de température au cours de l'utilisation peuvent entraîner une décoloration de la surface selon le matériel et la structure.

▶Prière de ne pas exposer le moniteur aux rayons directs du soleil et à des températures élevées à l'intérieur du véhicule, lesquelles pouvant être facilement atteintes dans des véhicules garés. Dans ce cas, retirez le moniteur du kit mains-libres de son support et rangez-le, par exemple, dans la console centrale ou dans la boîte à gants.

Schéma d'installation 1 :

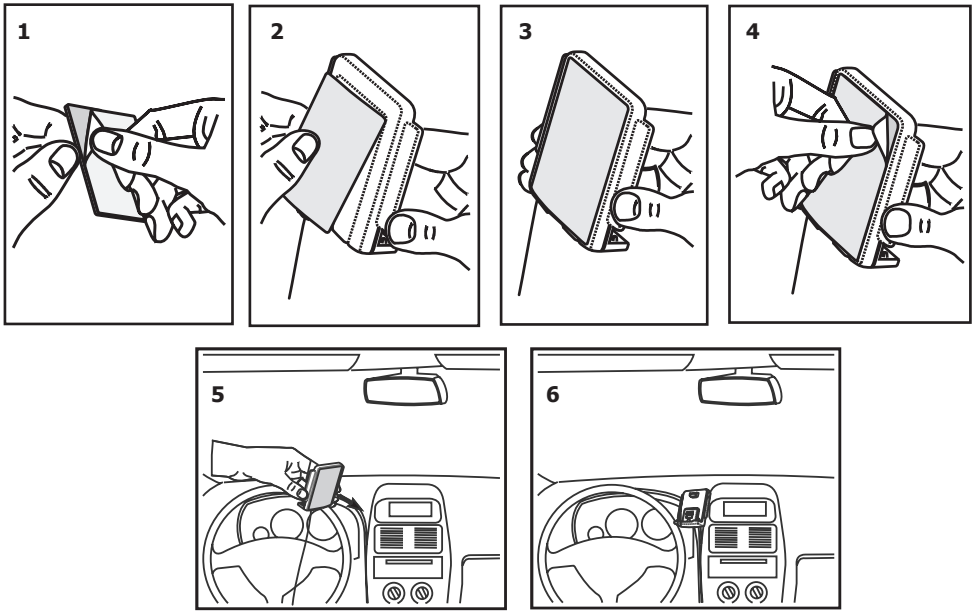
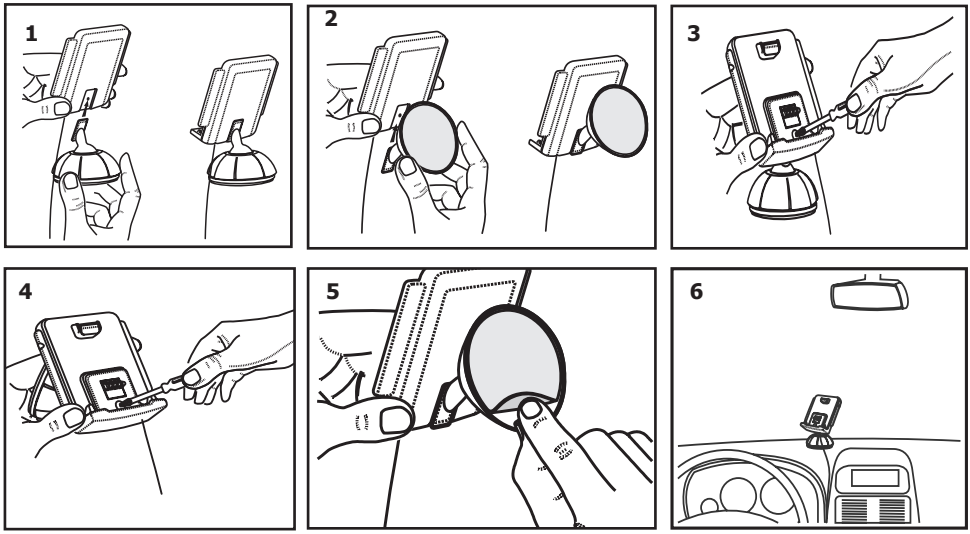
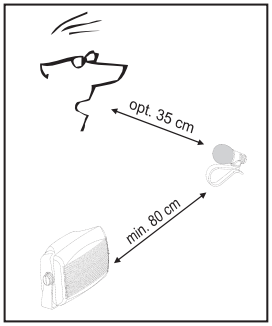
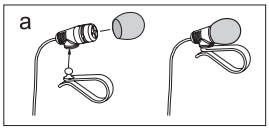


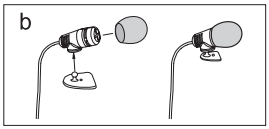
Schéma d'installation 2 :





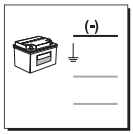
2ème étape :
En fonction du type de véhicule et de l'équipement (par ex. airbags), il est préférable d'installer le microphone soit dans le montant latéral, dans la visière pare-soleil ou au toit. Pour plus de détails sur les caractéristiques d'équipement, veuillez consulter les documents du véhicule.





3ème étape :
Otez ou desserrez les protections et les caches de façon à pouvoir poser tous les câbles dans le véhicule de la manière la plus confortable possible. Fixez les câbles de sorte à ce qu'ils ne pendent pas /ne traînent pas dans le véhicule et qu'ils ne puissent pas perturber la conduite du véhicule. Lors de la pose d'un câble, veillez à laisser suffisamment de jeu afin que le câble ne soit pas trop tendu. Evitez d'entortiller les câbles, ce qui pourrait provoquer des dommages à l'isolation suite à des frottements /frictions.

4ème étape :
Installez le boîtier électronique à un endroit adéquat dans le véhicule, par exemple derrière la radio, dans la boîte à gants ou dans la console centrale. Veillez à ce que les branchements du boîtier soient aisément accessibles. Il est possible que vous deviez brancher les composants avant la fixation du boîtier électronique au cas où cela ne serait plus possible ultérieurement en raison du manque de place. Vous trouverez dans le chapitre suivant une description des branchements.

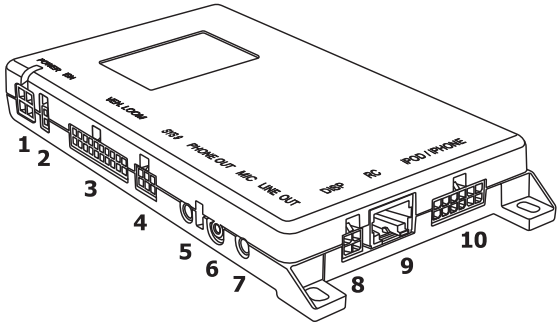


Avant de brancher les composants au boîtier électronique, veuillez débrancher la batterie pour des raisons de sécurité. Attention : la radio possède éventuellement un code spécifique (cf. mode d'emploi de la radio).

Important :
▶Installez le boîtier électronique derrière un revêtement ou à un endroit auquel l'accès n'est possible qu'après ouverture / déblocage d'une protection / d'un cache. Le boîtier électronique ne doit pas traîner à découvert dans le véhicule.

5. Connexions au boîtier électronique

Les autres composants du kit mains-libres doivent être branchés au boîtier électronique. Les connecteurs suivants sont disponibles :



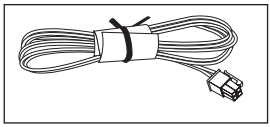
Branchements possibles :

1 Alimentation / sourdine
2 Signal d'allumage
3 Faisceau de câbles ISO
4 basePlate System 9 approprié pour CC 9060
5 Sortie haut-parleur / téléphone (jack 3,5 mm mono)
6 Microphone
7 Sortie musique (jack 3,5 mm stéréo)
8 Moniteur / écran tactile
9 Accessoires / télécommande
10 Prise pour iPod/iPhone

Prise n° 1 - Alimentation / sourdine
Variante 1 :
Cette prise n'est pas nécessaire pour la variante 1. Voir prise n°3.

Variante 2 :
L'alimentation électrique du kit mains-libres est à réaliser avec un câble à 4 conducteurs (étendue de la livraison n° 9). Reliez le câble noir (borne 31 – moins), le câble rouge (borne 30 – pôle positif permanent) et le câble bleu (borne 15 – pôle d'allumage) à l'alimentation électrique de votre radio (le cas échéant à l'allume-cigare ou à la boîte à fusibles). Le câble jaune sert, après connexion, à mettre en sourdine la radio en cas de conversation téléphonique. Veuillez raccorder la prise blanche Molex au connecteur 1.

Pour la diffusion musicale et vocale, branchez d'autres câbles-adaptateurs ou accessoires aux prises n° 5 et 7 puis sélectionnez dans le menu **Réglages -> Audio -> Installation** l'**Option 3** une fois que le KML est activé.



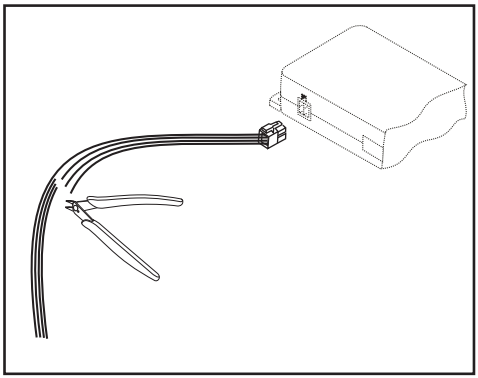
Attention :

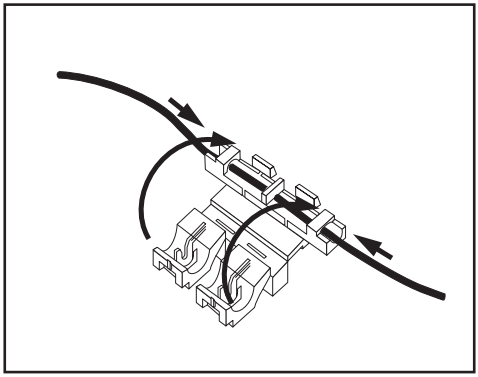
▶Si vous reliez également le câble bleu à la borne 30 (pôle positif permanent), le kit mains-libres est alimenté en courant en continu, ce qui risque de vider entièrement la batterie du véhicule en cas d'immobilisation prolongée.

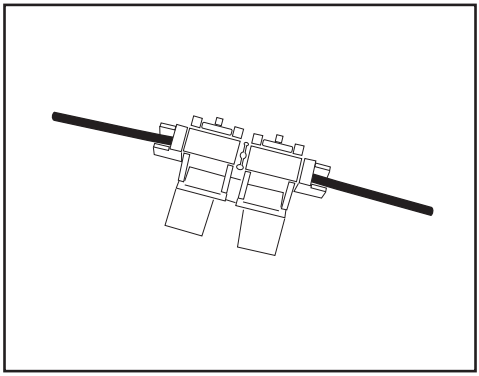
▶Si vous ne respectez pas les instructions pour le branchement, certaines fonctions du KML (p. ex. Service d'astreinte) risquent de ne pas fonctionner correctement.

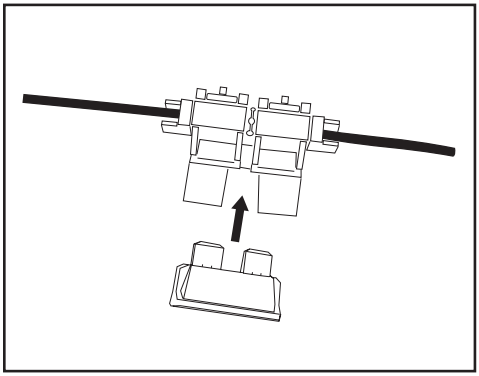
Installation des fusibles

Sectionnez avec une pince coupante ou avec des ciseaux le câble rouge, noir et bleu. Placer ensuite les deux extrémités du câble rouge causées par la coupe dans le connecteur à bornes. Fermez le connecteur. Après deux déclics le connecteur s'est enclenché correctement. Puis montez une des fusibles et répétez ce processus pour les autres câbles.









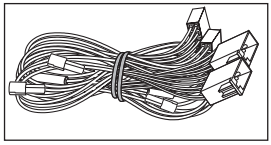
Prise n° 2 - Signal d'allumage
Variante 1 :
Voir prise n° 3.

Variante 2 :
Cette prise n'est pas nécessaire pour la variante 2.

Prise n° 3 - Faisceau de câbles ISO
Variante 1 :
L'alimentation du KML et les fonctions telles que la mise en sourdine de l'autoradio, ainsi que la diffusion vocale et musicale via les enceintes du véhicule, sont assurées par le faisceau de câbles ISO de la marque Elan.

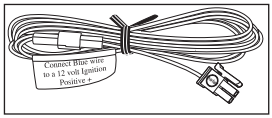
****

Elan Europe est un fabricant leader de produits d'intégration audio. L'entreprise développe et produit toutes sortes de faisceaux de câbles adaptés à chaque véhicule. Ces derniers permettent à l'installateur de raccorder le KML directement au système audio du véhicule sans avoir à utiliser de câble-adaptateur auto.



Spécifiques et sophistiqués, les faisceaux de câbles ont été conçus de manière à permettre aux installateurs une installation Plug & Play rapide et efficace.

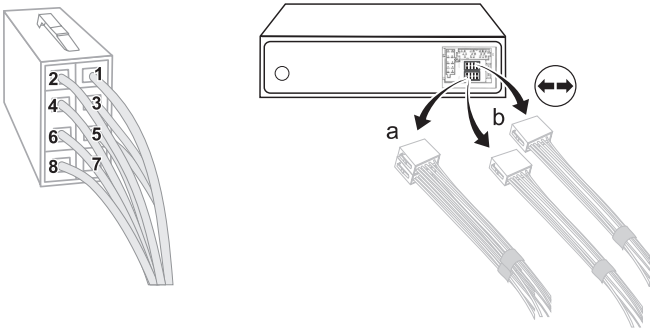
En collaboration avec Elan Europe, BURY Technologies offre une vaste palette de faisceaux de câbles destinés à l'installation de ce KML.
La gamme de produits complète avec base de données véhicules est disponible à l'adresse : www.elan-eu.com/bury



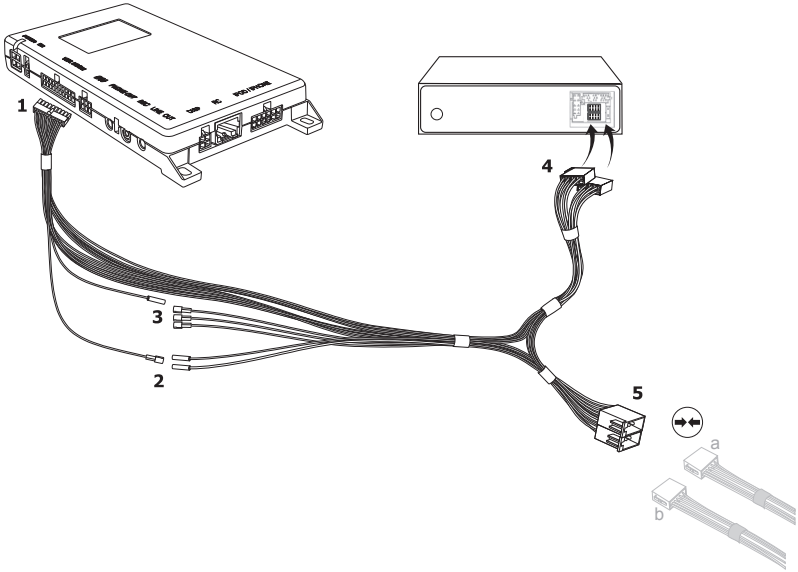
Coordonnées :
Elan Europe
11-14 Kempton Road
Keytec 7 Business Park
Pershore
Worcestershire
United Kingdom
WR10 2TA
Site Internet : www.elan-eu.com
Vente : sales@elan-eu.com
Assistance technique : technical@elan-eu.com
****

L'attribution des broches du connecteur ISO utilisé peut varier en fonction du modèle de véhicule / de l'autoradio. Avant d'utiliser le boîtier de commutation, assurez-vous que l'attribution des broches est adaptée afin d'éviter des dommages. Vous trouverez des informations à ce sujet dans le descriptif de l'autoradio.

Débranchez la fiche ISO (a) ou les fiches ISO (b) à l'arrière de l'autoradio. Branchez cette fiche ou ces fiches à la prise femelle (5) correspondante du faisceau de câbles ISO. Branchez à présent les fiches (4) du faisceau de câbles ISO à l'autoradio.



En partant du connecteur Molex noir à 20 pôles (fiche 1 que l'on insère dans la prise n° 3 du boîtier électronique), vous trouverez un câble jaune (mise en sourdine de l'autoradio) et un câble rouge (pôle positif permanent) avec des connecteurs. Branchez le câble rouge (2) au câble rouge en partant des fiches ISO qui contient également le signal pôle positif permanent (borne 30). Si disponible, contrôlez à l'aide d'un multimètre que le câble est bien sous tension.



Le deuxième câble rouge en partant des fiches ISO contient le signal plus après contact (borne 15). Reliez-le au câble bleu séparé dont vous devrez brancher ultérieurement le connecteur Molex noir dans la prise n° 2 du boîtier électronique. Si vous ne pouvez pas prélever le signal d'allumage via le deuxième câble, consultez les documents du véhicule pour trouver un autre câble qui transmet ce signal.

Le câble jaune (3) pour la mise en sourdine de l'autoradio se trouve face à trois autres câbles. Il est ici aussi possible de trouver le bon câble grâce au multimètre. Si vous ne disposez pas de cet instrument ou de tout autre instrument de mesure, vous pouvez déterminer à l'aide d'un test, p. ex., en activant la commande vocale, si l'autoradio peut être mis en sourdine ou non. Vous trouverez éventuellement dans le mode d'emploi de l'appareil radio la disposition des broches pour le signal « sourdine » (mute).

A l'aide du faisceau de câbles ISO, vous pouvez transférer la diffusion musicale et vocale aux enceintes du véhicule pendant une conversation téléphonique. Lors d'appels entrants, la lecture musicale (par le KML ou l'autoradio) est automatiquement interrompue. Sélectionnez dans le menu **Réglages -> Audio -> Installation** l'**Option 1** une fois que le KML est activé.

Utilisez le faisceau de câbles ISO et un câble-adaptateur supplémentaire à la sortie LINE OUT (prise n° 7) du KML puis sélectionnez dans le menu **Réglages -> Audio -> Installation** l'**Option 2** une fois que le KML est activé. Cette option d'installation intervient lorsque l'autoradio installé dans le véhicule possède une entrée LINE-IN mais pas d'entrée PHONE-IN ou pas de sourdine.

Attention :
▶L'option 1 est réglée par défaut.
▶Si vous reliez également le câble bleu à la borne 30 (pôle positif permanent), le kit mains-libres est alimenté en courant en continu, ce qui risque de vider entièrement la batterie du véhicule en cas d'immobilisation prolongée.
▶Si vous ne respectez pas les instructions pour le branchement, certaines fonctions du KML (p. ex. Service d'astreinte) risquent de ne pas fonctionner correctement.

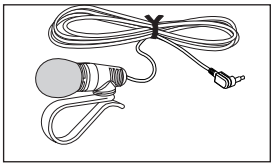
Variante 2 :
Cette prise n'est pas nécessaire pour la variante 2.

Connexion 4 - pour la basePlate System 9 adaptée pour CC 9060

Ici, vous pouvez brancher la basePlate spécialement adaptée pour le boîtier électronique du KML pour le système 9. La basePlate est alimentée en courant par le boîtier électronique et votre téléphone mobile peut ainsi être chargé et conservé en toute sécurité.

Prise n° 5 - Sortie haut-parleur / téléphone

Si vous n'utilisez pas le faisceau de câbles ISO pour transférer la diffusion vocale du KML aux haut-parleurs du véhicule, vous pouvez brancher dans cette prise un haut-parleur BURY séparé ou d'autres câbles-adaptateurs par exemple. La prise du KML est adaptée à un jack mono de 3,5 mm. Suivant l'autoradio, l'autre extrémité à choisir peut être différente.

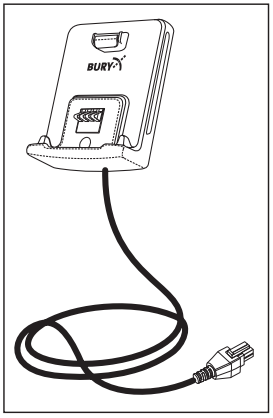


Prise n° 6 - Microphone

Connectez à cet emplacement le jack du microphone. Placez le taquet même lorsque le connecteur 5 n'est plus libre afin que les deux jacks ne se détachent pas sous l'effet des vibrations.

Prise n° 7 - Sortie musique

Si vous n'utilisez pas le faisceau de câbles ISO pour transférer la lecture musicale du KML aux haut-parleurs du véhicule, vous pouvez brancher dans cette prise un autre câble-adaptateur. La prise du KML est adaptée à un jack stéréo de 3,5 mm. Suivant l'autoradio, l'autre extrémité à choisir peut être différente.



Prise n° 8 - Moniteur

Branchez dans cette prise femelle la fiche 9 pôles du câble de raccordement du moniteur. Serrez au moins une des deux vis de fixation à la main pour empêcher cette fiche de glisser sous l'effet des vibrations.

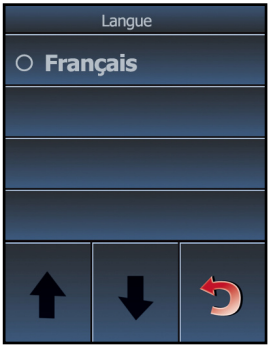
Prise n° 9 - Pour accessoires supplémentaires

Pas encore disponible.

Prise n° 10 - Pour Apple iPod/iPhone

Cette prise vous permet de brancher le câble fourni (étendue de la livraison n° 7). Dans l'autre extrémité, vous pouvez brancher un produit Apple via l'Apple Dock Connector pour diffuser de la musique.

6. Mise en marche du kit mains-libres



Si l'alimentation électrique du kit mains-libres a été reliée en bonne et due forme, le kit mains-libres s'active après avoir mis le contact. Ensuite, vous devez sélectionner la langue du menu, si vous avez le choix entre plusieurs. Il peut exister des différences régionales. Si le KML possède uniquement une seule langue, celle-ci devrait être chargée automatiquement.

Pour changer la langue de l'interface utilisateur, sélectionnez **Plus** sur l'écran tactile, puis **Réglages** dans le **Menu principal** et accédez à **Langue** dans l'option de menu **Appareil**.

Vous aboutissez ensuite au menu principal. Dans la ligne du haut, plusieurs icônes peuvent apparaître avant et après avoir connecté le téléphone. Ces icônes ont la signification suivante :

Niveau de charge de la batterie du téléphone mobile
Nouveaux SMS / appels manqués
Profil *Bluetooth*® / fonction Multipoint activée
Connexion *Bluetooth* active
Téléphone mobile en mode A2DP / iPod ou iPhone connecté
Volume
Puissance du signal du réseau de téléphonie mobile

Menu principal après la connexion

7. Possibilités de commande

Le système peut être commandé de deux manières :

1. Commande via la commande vocale

Commande vocale

Les **« COMMANDES VOCALES »** sont mises en relief dans les explications suivantes.

2. Commande via l'écran tactile

Écran tactile

8. Commande via la langue

Les options de menu du KML peuvent être appelées via la langue, après avoir activé cette fonction. Mais il existe des exceptions, vous devez alors agir de façon interactive. Lors d'une communication active, vous ne pouvez par ex. pas recourir à la commande langue, mais vous pouvez uniquement appeler d'autres fonctions avec l'écran tactile.

Pour lancer la commande vocale, appuyez brièvement sur l'icône représentant une tête dans le menu principal. Si la fonction **Mot magique** est activée, vous pouvez démarrer la commande vocale via la commande **« ACTIVER LA COMMANDE VOCALE »**. Cependant, il arrive que dans certains cas comme, p. ex., lors d'un appel entrant ou lorsque la prise d'appels par commande vocale est activée, le KML active automatiquement la commande vocale. Le KML vous indique par un signal sonore qu'il est prêt à exécuter votre commande.

Si une commande a été supprimée, vous pouvez vous écouter avec la commande **« AIDE »** du KML les commandes des menus respectifs dans lesquels vous vous trouvez. Si le KML ne comprend pas une de vos commandes ou si celle-ci n'est pas disponible, il démarrera la fonction d'aide de lui-même et énumérera les commandes possibles.

Veuillez noter que certaines commandes sont uniquement disponibles lorsqu'un téléphone est relié au KML. Veillez à prononcer vos commandes vocales en articulant bien et dans un rythme régulier.

Remarque :
▶Lorsque vous utilisez la commande vocale, il est recommandé de baisser le volume par rapport aux composants indépendants du système audio (p. ex. un système de navigation) ou de couper la diffusion des avertissements d'embouteillages et annonces pour éviter toute indication vocale indélibérée.

En plus de ces commandes, le kit mains-libres reconnaît les chiffres de zéro à neuf. Les nombres supérieurs à neuf doivent être dictés chiffre par chiffre (p. ex. = un, zéro). Pour effectuer une recherche dans le répertoire, le kit mains-libres reconnaît également les lettres de „A" à „Z" ainsi que l'alphabet de l'OTAN. Pour indiquer des numéros de téléphone étrangers, la commande **« PLUS »** est également disponible.

En mode commande vocale, ces quatre commandes sont toujours à votre disposition dans tous les menus.

Annuler	annule l'action en cours
Menu principal	retour au menu principal
Retour	reculer d'une étape
Aide	nomme toutes les commandes disponibles

9. Commande via l'écran tactile

Les fonctions du KML peuvent être également commandées par l'écran tactile. Chaque commande disponible est représentée sur l'écran par un texte (avec parfois un support graphique).

La navigation s'effectue via les touches fléchées (si disponibles) ; avec le symbole rouge, vous pouvez annuler les actions ou reculer d'une étape et si vous appuyez pendant un certain temps, vous retournez directement au menu principal. Le symbole vert vous permet de confirmer vos actions.

Ce sous-menu vous permet de saisir un numéro de téléphone

Ce sous-menu vous permet d'ouvrir le répertoire

Ce sous-menu vous permet de démarrer la commande vocale

Ce sous-menu vous permet de consulter les autres fonctions

Menu principal après la connexion

Lorsque vous commandez le système en utilisant l'écran tactile, celui-ci se salit au fil du temps, ce qui réduit la lisibilité des informations affichées sur l'écran, ainsi que leur fonctionnalité de saisie. C'est pourquoi nettoyez l'écran en cas de besoin à l'aide d'un chiffon humide qui ne peluche pas. N'utilisez pas de nettoyant liquide.

10. Etablir une connexion *Bluetooth*

Si vous souhaitez établir une connexion *Bluetooth* entre votre téléphone mobile et le KML pour la toute première fois , vous devez activer la fonction *Bluetooth* de votre mobile puis, lancer la recherche des appareils *Bluetooth*, en l'occurrence, d'un appareil portant le nom « CC 9060… ». Si plusieurs appareils ont été détectés, sélectionnez le kit mains-libres et entrez le **code PIN « 1234 »**. Vous devez encore cliquer éventuellement sur « connecter » ou « autoriser le transfert de données » sur votre téléphone portable, pour installer définitivement la connexion.

Une fois que la connexion a bien été établie, les noms des téléphones mobiles connectés et de l'opérateur s'affichent et les données du répertoire (carte SIM) ainsi que du carnet d'adresses (mémoire du téléphone) sont transférées au kit mains-libres. Cette action peut durer quelques secondes en fonction de la quantité de données enregistrées. Si la synchronisation du répertoire est interrompue par un appel entrant par exemple, il est possible que les entrées n'aient pas été transférées dans leur totalité. Le cas échéant, il convient de synchroniser à nouveau le répertoire manuellement.

Remarque :
▶En principe, le répertoire de votre mobile est synchronisé par votre kit mains-libres en arrière-plan et dans des intervalles réguliers. Durant ce court instant, la commande vocale est indisponible et vous recevez un avertissement à ce sujet.

Si aucune connexion ne peut être établie, contrôlez et mettez à jour le logiciel (microprogramme) de votre téléphone portable ou de votre kit mains-libres. Pour de plus amples informations sur ce thème, veuillez consulter le site Internet www.bury.com.

Remarque :
▶Vous trouverez sur Internet un aperçu des divers téléphones mobiles ayant été testés avec ce kit mains-libres. Veuillez cependant noter que l'utilisation d'un micrologiciel d'un téléphone mobile indiqué sur la liste ne figurant pas sur celle-ci peut avoir pour conséquence que certains affichages et fonctions ne sont plus possibles ou le sont dans une mesure limitée.

En outre, il est possible que vous deviez d'abord effacer dans votre téléphone la liste des téléphones reliés afin que le kit mains-libres soit vraiment reconnu et qu'une connexion puisse être établie. Pour toute question sur les menus, fonctions et l'utilisation de votre téléphone portable, veuillez lire le mode d'emploi. L'utilisation diffère considérablement selon les fabricants et les types de téléphone.

Remarque :
▶Si la batterie de portable est presque à plat, il est souvent impossible d'établir une connexion *Bluetooth*.

Le kit mains-libres possède une mémoire qui peut contenir les caractéristiques de jusqu'à 10 téléphones portables. Si un onzième téléphone portable est relié, les données les plus anciennes en mémoire dans le kit mains-libres seront alors effacées.

Si vous souhaitez interrompre une connexion *Bluetooth*, vous avez la possibilité de le faire en tout confort à partir de votre kit mains-libres ou à partir de votre téléphone portable. De plus, une connexion sera également interrompue si vous vous trouvez avec votre téléphone portable trop loin du véhicule et que vous vous éloignez ainsi de la zone de réception du kit mains-libres.

La capacité des batteries de votre téléphone portable peut diminuer rapidement si la fonction *Bluetooth* est activée. Si vous n'utilisez pas la fonction *Bluetooth* pendant une longue période, par ex. lors d'une absence prolongée hors du véhicule, vous devez désactiver cette fonction.

11. Menus

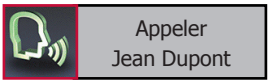
Ici se trouvent tous les menus nécessaires à la commande et à la configuration du système. Vous pouvez les sélectionner via l'écran tactile ou la commande vocale.

Les options de menu les plus utilisées sont affichées sur l'écran principal à l'aide de textes et d'icônes et toutes les autres sous forme de texte et de tableau. Les deux premières fonctions changent dès qu'un téléphone portable est connecté au KML en mode mains-libres.

Pas de téléphone connecté :	**Un téléphone connecté :**
Jour/Nuit	Composer numéro
Connexion auto	Répertoire

Vous pouvez ainsi utiliser d'importantes fonctions grâce à une simple pression sur l'écran tactile. De plus, vous pouvez trouver d'autres commandes souvent utilisées via la commande vocale, qui peuvent aussi être trouvées plus tard dans l'arbre du menu. Les voici :
« APPELER JEAN DUPONT »,
« LIRE NOUVEAU MESSAGE » et
« LIRE LES NOUVEAUX E-MAILS ».

Lorsque la commande vocale est activée, le menu correspondant ou les détails sur la fonction utilisée s'affichent. Ci-après, vous trouverez une explication de chaque option de menu.



Appeler Jean Dupont

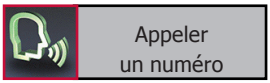
Avec cette commande vocale (n'est pas indiquée sur l'écran), vous pouvez appeler immédiatement un contact de votre répertoire lorsque la commande vocale est activée.

Remarque :

▶Il est important que le nom annoncé corresponde exactement à l'entrée du répertoire. Les entrées qui sont exclusivement en majuscule doivent être épelées. Exemple : ADAC.

Si les noms sont inversés, la commande indique :
« APPELER DUPONT JEAN ».

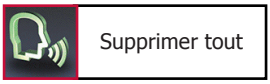
Appeler un numéro



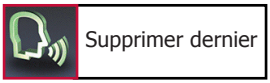
Il convient de diviser et prononcer les numéros de téléphone en petits blocs de 3 à 4 chiffres. Lorsque vous faites une petite pause après un bloc de chiffres, le kit mains-libres répète la dernière indication puis, vous avertit par un signal sonore que vous pouvez poursuivre la saisie vocale.

Une fois que vous avez indiqué le dernier bloc de chiffres du numéro de téléphone, vous pouvez vérifier le numéro dans son intégralité avec la commande vocale **« REPETER »**.
Voici d'autres commandes :

Suppression de la saisie complète ou saisie actuelle.

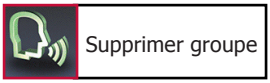


Suppression du dernier chiffre.



Etablissement d'une communication.

Suppression du dernier groupe de chiffres.



Répertoire

Votre répertoire ayant étant lu au moment de la première connexion de votre téléphone portable avec l'appareil, celui-ci est immédiatement mis à votre disposition et reste enregistré tant que vous ne supprimez pas le téléphone de la liste. Seul vous pouvez voir ou modifier les données du répertoire.

L'ensemble de la liste vous est lue. En disant **« STOP »**, vous pouvez arrêter cette action puis, sélectionner l'entrée correspondante. Vous avez également la possibilité d'accéder directement à une des entrées affichées en appelant le numéro de l'entrée.
P. ex. : **« SELECTIONNER TROIS »**.
Vous pouvez aussi naviguer dans la liste via les commandes **« SUIVANT »** ou **« PAGE SUIVANTE »** et **« PRECEDENT »** ou **« PAGE PRECEDENTE »**. En disant **« APPELER »**, vous établissez une communication.

Sélectionner Jean Dupont

<Jean Dupont> est un caractère générique pour une entrée de votre répertoire. Lorsque vous sélectionnez un nom, vous aboutissez directement à l'entrée correspondante.

Remarque :
▶ Suivant le modèle, l'ordre des noms et prénoms peut varier après la transmission de l'annuaire de téléphone.

Recherche rapide

Ici, vous pouvez lancer une recherche d'entrées via un champ de lettres. Citer les premières lettres du prénom ou du nom de famille (selon le triage) que vous souhaitez chercher. La lettre correspondante s'affiche dans la ligne du haut et vous est lue une seconde fois.

Si plusieurs noms commençant par la même lettre sont enregistrés dans votre répertoire, vous pouvez limiter votre recherche et entrer au maximum trois autres signes pour la recherche rapide. Vous voyez apparaître sur l'écran les autres lettres que le KML trouve dans votre répertoire. Le reste apparaît en grisé.

Sélectionner

Supprimer dernier

Supprimer tout

La commande **« SÉLECTIONNER »** vous permet de confirmer la saisie et vous voyez sur l'écran le répertoire avec l'entrée qui correspond le plus à votre saisie. Les commandes **« SUPPRIMER DERNIER »** ou **« SUPPRIMER TOUT »** permettent de supprimer soit la dernière lettre soit toutes les lettres saisies.

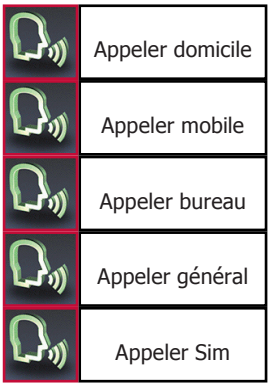
Si vous souhaitez utiliser cette fonction via l'écran tactile, appuyez pendant deux secondes sur la flèche vers le bas où se trouvent les lettres « ABC ».

Détails

La commande **« DETAILS »** vous permet de trouver tous les numéros de téléphone listés pour ce contact. Pour ce faire, cliquez sur une entrée si vous commandez l'appareil via l'écran tactile.

En fonction des réglages de votre téléphone mobile, soit les contacts de la carte SIM, soit ceux du téléphone, soit les deux s'affichent sur le kit mains-libres.

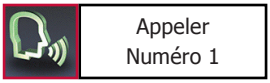
Si vos contacts sont classés dans la mémoire du téléphone, vous pouvez ranger, selon le type de mobile, quatre numéros de téléphone ou plus sous un seul contact. Les termes ne sont pas normalisés et, selon les fabricants de mobiles, peuvent avoir d'autres désignations ou être définis par vous-même* :
« DOMICILE »,
« MOBILE »,
« BUREAU »,
« GENERAL ».



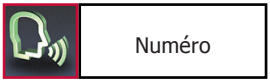
* Cette fonction dépend du téléphone mobile.

Certains téléphones mobiles ne prennent en charge ces catégories qu'en partie, voire pas du tout. Pour afficher toutefois les numéros de téléphone, les entrées inconnues dans vos contacts sont listées dans la catégorie <Numéro>. Vous ne disposez cependant que d'un seul numéro dans la carte SIM (toujours signalisé par SIM) et de quatre numéros dans la mémoire du téléphone. Si ces catégories ne sont prises en charge qu'en partie, la liste risque d'être mélangée ultérieurement. Exemple :

Domicile
+33...
Mobile
+33...
Numéro 1
+33...
Numéro 2
+33...
SIM
+33...



Lorsque vous dites seulement **« NUMERO »**, toutes les entrées enregistrées pour ce contact vous sont lues. Cette commande n'est pas activée lorsque vous commandez l'appareil via l'écran tactile.



Si vous avez enregistré plusieurs numéros de téléphone pour ce contact vous avez également la possibilité d'appeler la personne directement via la catégorie, p. ex., **« APPELER JEAN DUPONT DOMICILE »**.

Vous pouvez par ailleurs attribuer à une entrée de répertoire une commande vocale particulière (Voice Tag). Ceci est recommandé pour les noms difficiles à prononcer notamment. Il est recommandé d'utiliser des surnoms ou des abréviations.

Prononcez la commande dans le microphone en articulant bien, le kit mains-libres la répète et vous pouvez appeler le correspondant souhaité à partir du menu principal avec **« APPELER CLIENT 1 »** par exemple.

Au total, le kit mains-libres est capable de mémoriser 150 commandes vocales. Cette commande vocale (Voice Tag) est valable pour tous les numéros qui sont attribués à ce contact . L'appareil vous demande ensuite lequel parmi ces numéros vous souhaitez appeler.

Remarque :
▶Pour faciliter la reconnaissance vocale du kit mains-libres, n'utilisez pas de commandes vocales déjà utilisées par le kit mains-libres lorsque vous créez vos commandes vocales (Voice Tags).

Rappel

Le dernier numéro composé est rappelé.

Listes d'appels

Elles énumèrent tous les appels effectués, manqués ou pris par ordre chronologique. Le nom de l'appelant / de l'appelé et le numéro de téléphone s'affichent. Si le numéro de téléphone ne peut pas être attribué à un contact dans le répertoire, il s'affiche sans informations supplémentaires. Vous pouvez faire lire les numéros de téléphone par l'appareil et les rappeler si nécessaire. La navigation dans les listes est identique à celle du répertoire.

Musique

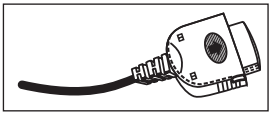
Ce KML a la particularité de pouvoir être raccordé par câble à un Apple iPod ou un Apple iPhone et de lire les fichiers de musique de ces systèmes. Les étages de sortie intégrés dans le boîtier électronique garantissent une qualité sonore irréprochable, indépendamment de l'équipement de votre autoradio. En outre, vous pouvez également transférer vos fichiers de musique au KML depuis tous les téléphones mobiles prenant en charge le profil *Bluetooth* « A2DP ».

Si vous utilisez cette option de menu sans qu'un appareil de lecture ne soit connecté, vous entendrez une annonce vocale et / ou verrez une fenêtre pop-up s'afficher. Les deux options de la lecture musicale sont expliquées ci-après.

Remarque :

▶Veuillez respecter les lois et réglementations relatives à la circulation routière en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Dans certains pays, il est interdit de tenir un téléphone portable dans la main en conduisant même si vous ne téléphonez pas et que vous voulez simplement commander la lecture musicale.

Via l'iPod ou l'iPhone :



Connectez un de ces appareils au KML en insérant l'Apple Dock Connector (voir croquis) dans le produit Apple. Une clé de sol apparaît dans la barre d'état du menu principal. Les produits Apple sont mis en veille dès que vous utilisez l'application Musique de l'iPod ou la fonction iPod de l'iPhone. Un message s'affiche vous informant qu'un accessoire a été raccordé. Si le produit Apple a déjà servi à lire de la musique, celle-ci sera désormais diffusée par le KML. Suivant l'application utilisée / version du logiciel installée sur les produits Apple, il est possible d'interrompre ou d'arrêter la lecture musicale avec le KML lorsqu'un accessoire est raccordé.

Si vous utilisez maintenant la fonction Musique, l'entrée **iPod** s'affiche. En sélectionnant cette entrée, vous pouvez procéder à plusieurs réglages. Si vous utilisez la **Navigation par le KML**, le lecteur de musique du KML apparaît et le produit Apple est mis en veille. Les éléments de commande du lecteur de musique sont expliqués dans un autre passage de ce mode d'emploi. Si vous sélectionnez l'entrée **Naviguer depuis l'iPod**, le KML retourne dans le menu principal et le produit Apple assure la gestion de la lecture des titres de musique. Si vous ne savez pas comment utiliser la fonction de lecture, veuillez lire le mode d'emploi du produit Apple utilisé.

Sélectionner l'artiste

Sélectionner la chanson

Sélectionner l'album

Sélectionner la liste de lecture

Sélectionner le genre

Mode aléatoire activé

Mode aléatoire désactivé

Musique du téléphone

D'autres options de menu vous permettent de rechercher des titres de musique selon des critères particuliers :

Sélectionner l'artiste

Dresse la liste de tous les interprètes des titres de musique que vous avez enregistrés.

Sélectionner l'album

Dresse la liste des différents albums d'un artiste.

Sélectionner la chanson

Dresse la liste de tous les titres de musique par ordre alphabétique.

Sélectionner la liste de lecture

Dresse la liste de vos combinaisons de chansons personnelles.

Sélectionner le genre

Permet de rechercher des titres de musique par genre, comme par exemple, pop ou rap.

Les deux entrées suivantes dans le menu se rapportent à la lecture aléatoire des titres de musique. Lorsque cette fonction est activée, les titres de musique disponibles sont lus de manière aléatoire.

Via A2DP :

Pour diffuser votre musique via A2DP, votre téléphone portable doit être couplé au kit mains-libres avec ce profil. Pour ce faire, ouvrez le « lecteur de musique » dans votre téléphone et sélectionnez une chanson. Dans les réglages, sélectionnez maintenant l'option « Lecture par… » ou « …micro-casque stéréo *Bluetooth* » pour diffuser le titre de musique via le KML. Etant donné que le menu des téléphones varie de fabricant à fabricant, le nom de la sélection / des options est susceptible d'être différent. En cas de besoin, lisez la rubrique consacrée à ce sujet dans le mode d'emploi de votre téléphone mobile.

La clé de sol apparaît dans la barre d'état du menu principal et la musique est diffusée. Si vous utilisez maintenant la fonction **Musique** via la commande vocale, la lecture de la musique est interrompue. En sélectionnant l'option **Musique du téléphone**, vous aboutissez au lecteur de musique où vous pouvez arrêter la commande vocale et poursuivre la lecture de la musique. Si vous commandez le KML via l'écran tactile jusqu'à cette option de menu, la lecture de la musique ne sera pas interrompue.

Lecteur de musique

Les fonctions ci-après sont disponibles dans le lecteur de musique :

|◂◂ Précédent (par titre)
|▸▸ Suivant (par titre)
|| Pause
▶ Lecture
■ Arrêter

L'icône haut-parleur vous permet d'accéder à la touche Plus et Moins pour modifier le volume. Au bout de cinq secondes, l'affichage retourne automatiquement en arrière.

La flèche rouge vous permet de revenir d'un cran en arrière ou, si vous la maintenez appuyée, de retourner directement au menu principal.

Si vous voulez diffuser la musique avec le produit Apple au moyen d'un câble, l'artiste / interprète, le nom de la chanson et le nom de l'album s'affichent au-dessus des panneaux de commande. Néanmoins, tous les téléphones mobiles ne prennent pas en charge cette fonction de transfert des données au KML via A2DP.

Messages

A l'aide de cette fonction, vous pouvez faire lire par le KML les messages textes ou les e-mails se trouvant dans la boîte de réception de votre mobile. Le KML peut recevoir et enregistrer jusqu'à 100 SMS et 30 e-mail de votre mémoire de téléphone avec la carte SIM. Si vous recevez un autre SMS ou e-mail, la dernière entrée est remplacée par la nouvelle dans le KML. Si tous les SMS ou e-mail ne peuvent être lus, vous recevez une information.

Remarque :

▶La fonction de lecture des e-mails n'est supportée que par les téléphones mobiles BlackBerry.

▶La fonction E-Mail Patch Reader de BURY doit être installée et correctement configurée sur votre téléphone mobile BlackBerry. Le logiciel et de plus amples informations sont disponibles sur Internet à l'adresse www.bury.com.

Les SMS et e-mails s'affichent dans l'aperçu au même format que celui utilisé pour les listes d'appels. Dans la ligne du haut se trouve le nom de l'expéditeur et en-dessous la date et l'heure à laquelle le message a été reçu par votre téléphone mobile.

Dans les e-mails, l'objet est séparé du texte du message. Lors de la lecture du message, le KML passe automatiquement à la page suivante dès qu'il a atteint la fin de la page.

Un SMS ou un e-mail qui est arrivé seulement après la connexion du KML avec votre téléphone peut être consulté dans le menu **« NOUVEAUX MESSAGES »** ou **« NOUVEAUX E-MAILS »**. L'icône lettre apparaît dans la barre d'état du menu principal à titre d'information.

Vous les trouvez également directement dans le menu principal avec la commande **« LIRE NOUVEAUX MESSAGES »** et **« LIRE LES NOUVEAUX E-MAILS »** (ceux-ci ne sont pas affichés à l'écran).

Au besoin, vous pouvez également rappeler directement l'expéditeur.

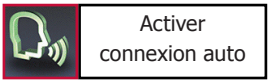
Si vous consultez les SMS via l'écran tactile, ils ne vous seront pas lus automatiquement. Ouvrez une entrée puis appuyez brièvement sur le texte pour lancer la lecture acoustique du message.

Réglages

Dans cette option de menu, vous pouvez configurer le kit mains-libres via cinq sous-menus supplémentaires. Ils se nomment **Bluetooth**, **Commande vocale**, Audio, **Affichage** et **Appareil**.

Bluetooth

Dans la **Liste portables**, les téléphones qui ont déjà pu être connectés avec le KML via Bluetooth sont énumérés. La liste peut recevoir au maximum 10 téléphones. Si un autre téléphone est connecté, la dernière entrée est supprimée. Les icônes voiture et clé de sol situés après le nom du téléphone vous indiquent avec quel profil Bluetooth le téléphone a déjà été couplé.



Choisissez un téléphone dans la liste. Chaque téléphone peut être connecté, séparé, supprimé ou défini par défaut d'ici. Après avoir activé le KML, le téléphone standard est toujours cherché comme premier téléphone, lorsque la **Connexion auto** (Connexion automatique - un niveau de menu plus haut) est activée, et se trouve toujours en premier dans la liste des téléphones. En outre, ce téléphone est toujours le téléphone primaire lorsque la fonction Multipoint est activée. Si le téléphone mobile supporte la diffusion de musique via A2DP, ce profil Bluetooth peut être connecté ou déconnecté ici en mode mains-libres. Il est ainsi possible de lire de la musique depuis un téléphone et de prendre les appels avec le KML. La lecture de la musique est automatiquement interrompue lors d'un appel entrant ou lorsque vous activez la commande vocale.

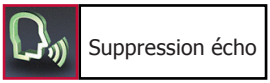
L'option de menu **Options numéro de téléphone** vous permet de définir si votre KML envoie votre numéro d'appel ou non lors d'un appel sortant. Vous disposez ici de trois options : **Réglages du téléphone**, **Afficher le numéro** et **Masquer le numéro**.

Les réglages du téléphone sont définis par défaut. Suivant le réglage choisi pour l'affichage et le masquage du numéro dans le téléphone mobile, ainsi que la sauvegarde des numéros de téléphone (taper *31# pour afficher les numéros ou #31# pour masquer les numéros), votre numéro d'appel s'affiche sur l'écran de votre correspondant ou non. Si vous sélectionnez une de ces deux options dans le KML, les réglages de votre téléphone ne seront plus pris en compte. Votre numéro de téléphone sera alors masqué ou envoyé.

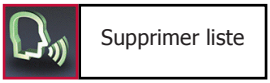
Dans l'option de menu **DSP**, vous pouvez modifier le réglage du traitement du signal audio pour chaque téléphone. Le KML dispose d'un processeur de signal numérique (DSP) intégré. Celui-ci sert de reconnaissance et de synthèse vocales et est activé en standard. Le DSP assure avec les grésillements et la suppression de l'écho une qualité vocale optimale pour la plupart des téléphones mobiles.

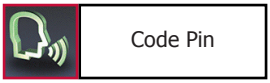
Remarque :
▶ Nous vous recommandons de conserver ce réglage.

Si la qualité vocale devait toutefois une fois diminuée, vous pouvez éteindre les grésillements et la suppression de l'écho et laisser les appareils DSP activés sans cette fonction. Pour le premier choix, vous pouvez également désactiver complètement le DSP. Si ce réglage n'entraîne pas d'amélioration, vous pouvez activer le DSP du téléphone.



Avec la commande **« SUPPRIMER LISTE »**, toute la liste de téléphones peut être supprimée. Vous pouvez entrer un **« CODE PIN »** individuel pour la connexion Bluetooth à la prochaine option de menu. Votre propre code doit avoir au minimum quatre caractères – au maximum huit caractères sont possibles.





Activer multipoint

Désactiver multipoint

La dernière option de menu dans le menu Bluetooth est la fonction **Multipoint**. Cette fonction ne peut être activée par la commande vocale ou par l'écran tactile que si au moins deux signatures se trouvent dans la liste des téléphones. Dans le cas contraire, les commandes **« ACTIVER MULTIPOINT »** et **« DÉACTIVER MULTIPOINT »** ne sont pas disponibles et la zone de sélection n'est pas activée si vous commandez l'appareil via l'écran tactile.

La fonction Multipoint vous permet d'utiliser deux téléphones en même temps en mode mains-libres depuis le KML. Le téléphone primaire est prioritaire, c.à.d. uniquement ses répertoires, listes d'appels, mémos vocaux, SMS et éventuellement e-mails sont téléchargés dans la mémoire du KML et peuvent y être consultés. Il en va de même lorsqu'un seul téléphone mobile est connecté au KML. Si toutefois le téléphone secondaire reçoit un appel entrant, celui-ci sera également géré par le KML. Le synthétiseur vocal vous indique quel téléphone reçoit l'appel entrant (premier / deuxième téléphone).

Si les deux téléphones mobiles reçoivent un appel en même temps, le téléphone primaire est privilégié. L'appel entrant sur l'autre téléphone sera affiché après avoir accepté ou refusé le premier appel. Vous aurez ensuite la possibilité de terminer la première conversation téléphonique à court terme puis de refuser le second appel (appuyer à chaque fois sur le combiné rouge à droite) ou de terminer le premier appel et de prendre directement le deuxième appel (appuyer sur le symbole de gauche). Il n'est pas possible de garder la première conversation téléphonique, car les appels ne sont pas effectués au même numéro de téléphone. La fonction conférence expliquée plus loin dans ce mode d'emploi ne peut pas être utilisée entre les deux téléphones mobiles.

Si deux ou plusieurs signatures sont enregistrées et que la fonction Multipoint est activée, les téléphones sont recherchés et connectés dans le même ordre que celui de la liste des téléphones - de la position 1 et position 2. Le deuxième téléphone est également affiché dans le menu principal en plus du premier téléphone connecté.

Si plusieurs signatures de téléphone sont enregistrées (de plusieurs conducteurs), cet ordre risque de ne pas être correct pour vous. Pour déterminer les deux téléphones et leur ordre pour la fonction Multipoint, vous pouvez définir un téléphone par défaut (téléphone 1) et un autre téléphone mobile (téléphone 2). Si vous ne définissez pas le deuxième téléphone, le KML balayera complètement deux fois la liste des téléphones. Si le KML ne trouve pas de second téléphone activé (parce que la fonction Bluetooth du téléphone n'est pas activée p. ex.), vous devez connecter le deuxième téléphone manuellement via la liste des téléphones ou désactiver et réactiver la fonction Multipoint.

La commande **« CHANGEMENT DE TÉLÉPHONE »** en sortant directement du menu principal vous permet de modifier les priorités des téléphones.

Changement de téléphone

Commande vocale

Commande vocale

Dans ce sous-menu, vous pouvez procéder aux réglages suivants :

Activation et désactivation du mot magique :

Activer la commande vocale

Lorsque vous activez cette fonction, vous pouvez lancer la commande vocale du KML grâce à la commande **« ACTIVER LA COMMANDE VOCALE »** uniquement depuis le menu principal. Avec cette fonction, vous pouvez laisser les deux téléphones au volant. Un point d'exclamation apparaît dans l'icône de la commande vocale vous indiquant que vous pouvez activer le KML en disant le mot magique.

Remarque :

▶Si vous évoquez cette commande lors d'une conversation avec le passager ou si cette locution est dite par le biais de l'autoradio, il se peut que la commande vocale s'active contre votre gré.

Activation et désactivation de l'aide avancée :

Activer l'aide étendue

Si vous activez l'aide avancée, vous recevrez dans certains menus, pendant la commande vocale, des indications supplémentaires concernant les commandes que vous pouvez mettre en place. Pour d'autres actions, le KML vous demandera si vous souhaitez vraiment les exécuter.

Désactivation ou activation du feedback audio :

Activer le feedback audio

Lorsque vous activez le feedback audio, vous bénéficiez d'un soutien vocal pendant la **commande via l'écran tactile** (p. ex. les entrées de répertoire et toutes les fenêtres d'information vous sont lues). Votre sélection est affichée par un champ d'info.

Adaptation utilisateur

Le kit mains-libres fonctionne en général indépendamment du locuteur, c'est-à-dire qu'il peut être immédiatement mis en service sans « adaptation vocale ». **L'adaptation utilisateur** ne s'avèrera nécessaire que lorsque vous avez un accent prononcé. Le kit mains-libres vous lit vingt mots que vous devez répéter afin que l'appareil se « familiarise » avec votre voix.

Description

Vous recevez ici une notice succincte au sujet des principales fonctions du kit mains-libres.

Audio

Audio

Dans ce sous-menu, vous avez la possibilité de modifier les réglages audio du kit mains-libres.

Sonneries

Lecture

Sélectionner

Le kit mains-libres possède quatre **sonneries** intégrées parmi lesquelles vous pouvez en sélectionner une. En disant **« SUIVANT »** ou **« PRECEDENT »**, vous pouvez naviguer dans la liste. Dites **« ACCEPTER »** pour sélectionner la sonnerie. Si vous souhaitez utiliser la sonnerie du mobile, veuillez sélectionner la première entrée dans le menu. Veuillez noter que tous les mobiles ne transfèrent pas la sonnerie au KML.

Pour la sortie vocale et pour la sonnerie choisie, le volume sonore peut être réglé séparément dans un autre sous-menu.

Volume

Annonce vocale

Sonnerie

Les commandes vocales **« PLUS FORT »**, **« MOINS FORT »**, **« MAXIMUM »**, **« MINIMUM »** et **« ACCEPTER »** sont disponibles.

Retard 1e annonce

Certains appareils radio risquent de rencontrer des problèmes lorsque le KML démarre la synthèse vocale juste après que le signal sourdine a été envoyé à l'autoradio. Certains appareils radio ont besoin d'un certain temps pour s'activer et pour réagir au signal sourdine. Cela se manifeste par le fait que vous n'entendez pas le signal sonore au début de la commande vocale. Pour contourner ce phénomène, vous pouvez dans l'option de menu **« RETARD 1E ANNONCE »** régler une temporisation maximale de trois secondes. Ce n'est qu'une fois ce temps écoulé que le KML démarre la synthèse vocale.

Signaux externes activés

Certains téléphones mobiles sont capables d'installer et d'exploiter une solution de navigation. Les propositions de direction sont diffusées par de nombreux téléphones uniquement via le profil Bluetooth A2DP. Si vous avez branché le KML à la sortie LINE-OUT mais que vous n'avez pas branché de câble approprié à l'autoradio, vous ne pouvez pas entendre ces informations.

L'option de menu **Signaux externes** vous permet de transférer ces informations à la sortie PHONE-OUT du KML. De cette manière, les informations relatives à la direction à prendre sont diffusées de manière monotone tandis que l'autoradio est en sourdine. Le KML et ses fonctions sont néanmoins prioritaires, c.à.d. si la commande vocale est activée ou qu'un appel est reçu, celui-ci est masqué en cas de diffusion simultanée de l'information concernant la direction.

Remarque :

▶Lorsque la fonction est activée, il n'est pas possible d'écouter de la musique via A2DP par la sortie LINE-OUT.

Balance audio

Droite-Gauche

Avant-Arrière

Dans l'option de menu **Balance audio**, vous avez la possibilité de modifier à votre convenance le volume des haut-parleurs de votre véhicule. La distance à respecter avec certains haut-parleurs augmente ou diminue en fonction de la position du conducteur (pas au milieu dans les véhicules normaux). L'ouïe humaine perçoit ces distances, ce qui empêche l'effet spatial. Sélectionnez l'option de menu **Droite-Gauche** ou **Avant-Arrière** pour choisir la position du conducteur.

Sous la barre de réglage, vous voyez apparaître avec un petit point les premières lettres des différentes directions. Vous pouvez déplacer le point dans Gauche-Droite de huit crans et la valeur dans Avant-Arrière de trois crans dans les deux sens. Lorsque le point se trouve au centre de l'écran, les valeurs sont équilibrées.

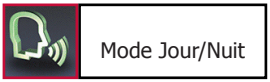
Installation

L'option de menu **Installation** vous permet de définir la manière dont le KML a été installé dans le véhicule. Vous trouverez une description détaillée dans les chapitres consacrés à l'installation du KML.

Affichage

Cette option de menu vous permet d'adapter l'écran de diverses manières.

Pour ne pas être aveuglé notamment lorsque vous roulez de nuit, vous pouvez activer ce mode veille. Ainsi, l'écran s'éteint au bout de 15, 30 ou 60 secondes. En cas d'appels entrants, le kit mains-libres active l'écran automatiquement.

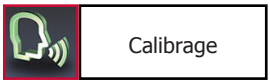


Dans l'option de menu **Luminosité**, vous pouvez changer l'intensité des diodes lumineuses sur l'écran. Les commandes vocales **« PLUS »**, **« MOINS »**, **« MINIMUM »** ou **« MAXIMUM »** sont disponibles. Dites **« SELECTIONNER »** pour confirmer.

Pour pouvoir lire les contenus de l'écran de façon optimale avec des lumières différentes, vous avez la possibilité d'inverser les indications dans la prochaine option de menu **Mode Jour/Nuit**.

Dans l'option de menu **Fond d'écran**, vous pouvez adapter la couleur de fond d'écran aux coloris des indications dans votre véhicule. Vous disposez de plusieurs possibilités. Dites simplement la couleur et confirmez votre sélection avec **« ACCEPTER »**.

Ce produit a été fabriqué dans le respect de critères stricts en matière de qualité. Néanmoins, il est possible avec le temps que le **calibrage** de l'écran change (p. ex. lorsque les commandes de l'écran tactile n'ont pas été effectuées correctement). Dans ce cas, vous avez la possibilité de recalibrer l'écran. Lorsque vous appelez la commande vocale, une croix apparaît à l'écran. Appuyez sur cette croix pendant quelques instants. Réitérez cette opération 4x. Enfin, le kit mains-libres est recalibré et retourne au menu principal. N'effectuez cette opération que lorsque votre véhicule est immobilisé.

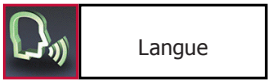


Appareil

Dans l'option de menu Appareil, vous pouvez ajuster des réglages de la réception d'appels, des langues du menu, des options du répertoire, du système et du service d'astreinte.

Avec la fonction **Acceptation appel**, vous pouvez déterminer si vous souhaitez prendre un appel entrant manuellement via l'écran tactile, vocalement, ou automatiquement. En sélectionnant la réception d'appels automatique, l'appel est accepté après deux sonneries. Après vous n'aurez plus la possibilité de refuser l'appel.

Selon les lieux de vente (pays), le KML possède une ou plusieurs langues. S'il y en a plusieurs, vous pouvez sélectionner la **Langue** qui vous convient.



Remarque :

▶ Le service BURY offre la possibilité d'échanger ou d'ajouter des paquets de langues. Ce service est toutefois payant. Vous trouverez des informations sur ce thème en appelant la Hotline BURY. Les distributeurs BURY peuvent également proposer un tel service dans les différents lieux de vente. Veuillez prendre contact avec eux à ce sujet. Les données de contacts sont disponibles sous www.bury.com.

La langue du menu doit être sélectionnée lors de la première mise en marche, après les mises à jour des logiciels ou après le chargement des réglages d'origine.

Options du répertoire

Inversion nom-prénom

L'option de menu **Options du répertoire** peut être uniquement appelée lorsqu'un téléphone mobile est connecté avec un KML. Ici vous avec la possibilité d'inverser les noms des entrées dans votre répertoire sur le KML. Exemple : Dupont Jean devient Jean Dupont.

Remarque :

▶Selon le téléphone, il peut arriver que les entrées soient triées différemment. Ainsi, certaines commencent par le prénom, d'autres par le nom de famille. Ici cette fonction ne serait d'aucune aide. Un changement des données dans votre téléphone, peut-être également via un PC possédant des logiciels de communication adaptés, peut-être un remède.

Charger le répertoire

De plus, vous pouvez entrer le **répertoire** ici à nouveau manuellement, si vous avez réenregistré un numéro de téléphone / contact dans votre mobile, par ex. pendant une connexion Bluetooth avec le KML.

Si le répertoire n'a pas été téléchargé dans sa totalité dans votre téléphone mobile, vous avez la possibilité de transférer les données de votre répertoire dans le KML via le protocole *Bluetooth* **OPP** à condition que la signature du téléphone ait déjà enregistrée dans la liste des téléphones et que votre mobile possède également cette option. Le téléphone peut être connecté au KML avec ou sans cette option.

Ouvrez le répertoire ou le carnet d'adresses de votre téléphone. Sélectionnez ensuite la fonction qui vous permet de transférer tous vos contacts au KML par la technologie Bluetooth. Les termes employés sont susceptibles de varier en fonction du téléphone. Une fenêtre d'information apparaît sur l'écran du KML. Vous avez la possibilité de refuser l'ensemble des données reçues, de les ajouter au répertoire du KML ou de remplacer les données du répertoire du KML par les nouvelles. Si vous ne sélectionnez aucune de ces trois options pendant un délai de 10 secondes, l'action sera annulée.

Si des données ont été ajoutées ou remplacées, la synchronisation automatique du répertoire du KML est désactivée. Vous avez en outre la possibilité de ne plus télécharger le répertoire manuellement. Pour lancer la synchronisation automatique de votre mobile, vous devez tout d'abord le supprimer de la liste des téléphones et enregistrer à nouveau sa signature.

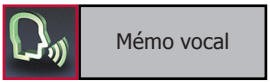
Sous la rubrique **Système**, vous trouverez des informations sur les logiciels et le matériel informatique installés du KML sous **Info Version**. Si vous constatez que pour le KML, un nouveau logiciel résident est paru, vous pouvez actualiser le KML sous l'option de menu Mise à jour Software et à l'aide du BURY Update Suite.

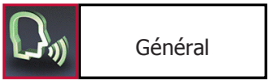
Remarque :
->Ne pas interrompre l'arrivée de courant lors de la mise à jour.
->Nous vous recommandons de faire mettre votre kit mains-libres à jour par un revendeur BURY. Vous trouverez un revendeur à proximité de chez vous sur le site www.bury.com.

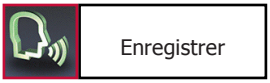
Si en changeant certains réglages le KML ne fonctionne plus comme souhaité, vous pouvez, grâce à la fonction **Réglages d'origine**, remettre le KML à l'état de livraison.

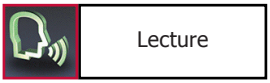
A l'aide de l'option de menu **Service d'astreinte**, vous pouvez activer le régulateur de débranchement interne du KML. Lors de l'activation, la limite de temps est automatiquement fixée à 5 minutes, mais peut aussi être augmentée à 10 ou 15 minutes

Le service d'astreinte est utile lorsque vous éteignez le moteur après être arrivé à destination ou à un passage à niveau fermé tout en restant encore dans le véhicule. Le kit mains-libres reste encore activé pour la durée réglée et vous pouvez aisément continuer à mener une conversation avec le KML sans avoir à chercher votre mobile. Après l'écoulement du temps (si aucun appel), le KML s'éteint automatiquement.









Mémo vocal

Souvent, lorsque vous souhaitez noter quelque chose d'important au volant ou après avoir immobilisé votre véhicule, voire pendant une conversation téléphonique, vous n'avez pas de quoi écrire sous la main ou bien le trafic routier ne vous le permet pas. Grâce à cette fonction, vous pouvez enregistrer d'importantes informations en temps réel sans courir de risque ni pour vous ni pour autrui.

Le mémo vocal peut être enregistré directement depuis le menu principal ou pendant un appel. On distingue le mémo vocal **privé** du mémo vocal **général**.

Vous ne pouvez enregistrer de mémo vocal **privé** que si vous avez établi une liaison Bluetooth entre un téléphone mobile et le KML en mode mains-libres. Les mémos vocaux sont liés au téléphone et ne peuvent être consultés ou supprimés que dans la mesure où le téléphone en question est connecté au KML. Autrement dit, les conducteurs possédant d'autres téléphones portables ne peuvent pas lire ces mémos vocaux, ils peuvent seulement enregistrer leurs propres mémos vocaux (pour leurs téléphones).

Vous avez la possibilité d'enregistrer un maximum de 10 mémos vocaux par signature de téléphone. La barre qui se déplace de gauche à droite pendant l'enregistrement du mémo vocal vous indique le temps d'enregistrement restant dont vous disposez. Le temps d'enregistrement actuel est également affiché. La durée maximale des mémos vocaux s'élève à deux minutes. Lorsque la mémoire est pleine, vous recevez une information correspondante. Pour enregistrer de nouveaux mémos vocaux, vous devez en premier lieu supprimer les anciens.

Dans la liste, les mémos vocaux sont numérotés de 1 à 10 de façon à ce que vous puissiez les consulter via la commande vocale, p. ex., en disant **« MÉMO 1 »** ou simplement **« 1 »**. Vous connaissez ainsi le temps d'enregistrement de ce mémo. Les mémos enregistrés pendant un appel sont obligatoirement des mémos privés.

Remarque :

▶Lorsque vous enregistrez des conversations téléphoniques, veillez à respecter la vie privée de votre correspondant et informez-le de votre intention d'enregistrer une partie de votre conversation.

Dès que le téléphone a été supprimé de la liste des téléphones, les mémos vocaux privés sont eux aussi effacés.

Les mémos privés sont, par exemple, des adresses, numéros de téléphones ou sites Internet que vous souhaitez noter au volant ou pendant un appel afin de vous en rappeler plus tard.

Vous pouvez créer un mémo vocal général sans avoir à connecter votre téléphone au KML. Tous les conducteurs ont ainsi la possibilité d'enregistrer, d'écouter et même de supprimer un message sans utiliser de téléphone. La durée d'enregistrement maximale est de deux minutes. Si le mémo vocal n'a pas été écouté avant l'arrêt du KML, une fenêtre pop-up s'affiche dès que le KML est remis en marche informant qu'un mémo vocal n'a pas été écouté. Si la fonction Feedback audio est activée, cette information est lue par l'appareil.

Si un mémo vocal général a été enregistré et que vous souhaitez enregistrer un nouveau mémo, une question apparaît vous demandant si vous souhaitez écraser l'ancien mémo.

Les mémos vocaux généraux sont essentiellement destinés aux véhicules utilisés par plusieurs conducteurs tels que, p. ex., les véhicules de livraison. Cela permet d'informer le conducteur suivant que le plein n'a pas été fait ou qu'un pneu crevé empêche le véhicule de rouler.

Changement de téléphone

Changement de téléphone

Cette commande n'est pas affichée dans le menu principal. Elle n'est disponible via la commande vocale que lorsque la fonction Multipoint a été activée. Vous trouverez de plus amples informations sur la fonction Multipoint dans Réglages -> Bluetooth dans un autre passage de ce mode d'emploi.

Cette commande vocale permet de changer les priorités des deux téléphones connectés. Tous deux sont déconnectés et reconnectés dans l'ordre inverse. Cette opération peut durer quelques secondes. La commande vocale est ensuite poursuivie.

12. Prendre, effectuer, terminer un appel

Un appel entrant est indiqué par la sortie vocale et la sonnerie. Le système audio de votre véhicule se met alors en sourdine. Si le correspondant téléphonique envoie son numéro de téléphone, celui-ci s'affiche sur l'écran si vous ne l'avez pas enregistré dans votre téléphone. S'il existe une entrée pour ce numéro dans votre répertoire, le nom du correspondant téléphonique est lu. Si le correspondant téléphonique empêche l'affichage de son numéro, l'écran l'indique.

Vous pouvez prendre ou refuser l'appel entrant dans le réglage standard seulement via l'écran tactile. Si vous souhaitez prendre l'appel, veuillez appuyer brièvement sur le combiné gauche. Si vous ne désirez pas l'appel, veuillez appuyer sur le symbole droit.

Au cours d'une communication, vous avez également la possibilité de régler le volume de la voix de votre interlocuteur avec le champ **Moins (-)** ou **Plus (+)**.

En appuyant brièvement au centre de l'écran, vous arrivez dans un sous-menu. Là, vous pouvez appeler un **Clavier** avec lequel vous pouvez envoyer des sons DTMF (par ex. pour demander votre boîte mail).

Une autre option est le **Mode privé**. En l'activant, la communication est transférée du KML au téléphone mobile et la sortie vocale de votre interlocuteur ne peut plus être entendue par les haut-parleurs auto.

Remarque :
▶Prière de respecter la loi relative à l'usage d'un téléphone mobile au volant en vigueur dans le pays.

Avec l'option **Sourdine**, le microphone est désactivé dans votre véhicule. Vous pouvez alors par ex. communiquer avec un passager sans que celui qui participe à la conversation puisse l'entendre. Si vous souhaitez activer cette fonction, nous vous conseillons d'informer votre correspondant, car il n'entendra plus ce que vous dites.

La fonction suivante est la **Mise en attente** d'une conversation téléphonique. A la différence de la mise en sourdine, le correspondant entend un signal sonore lui informant qu'il doit patienter. Contrairement au téléphone mobile, vous ne pouvez pas émettre d'appel sortant avec le KML tant qu'un appel est en attente.

L'option **Mémo vocal** vous offre la possibilité d'enregistrer une partie d'une conversation téléphonique. Vous trouverez une description détaillée à ce sujet dans un autre passage de ce mode d'emploi.

La dernière option **Terminer appel actif** de la liste vous permet de terminer l'appel. Cette option a la même fonction que le combiné rouge sur lequel on appuie pendant une conversation téléphonique.

Si une communication téléphonique est active et si vous éteignez le moteur, le kit mains-libres reste actif jusqu'à la fin de la conversation.

13. Fonction va et vient

Le terme « Va et vient » désigne la prise d'un appel lors d'une conversation téléphonique, ainsi qu'un changement entre deux appareils.

Remarque :
▶Veuillez prendre note que le champ des fonctions peut varier selon chaque type de téléphone portable. Pour plus de détails, veuillez vous reporter à la notice d'emploi de votre téléphone portable.

Si, durant une conversation téléphonique, vous recevez également un autre appel, vous en êtes informé par un signal sonore. Vous avez alors la possibilité de refuser cet appel (symbole rouge) ou bien de répondre à cet appel (symbole vert).

Si vous acceptez de prendre l'appel, votre précédente conversation sera mise sur **Attente**. À chaque fois, l'interlocuteur de la conversation en cours est caractérisé par le symbole ☑ suivant :

Dès lors, vous pouvez utiliser les options suivantes :

1. En choisissant **permuter** vous pouvez passer d'une conversation à l'autre.
2. Vous pouvez **terminer l'appel actif**.
3. Vous pouvez **raccrocher l'appel en attente**.
4. Vous pouvez **activer le mode privé**.
5. Vous pouvez activer la **sourdine**.
6. Vous pouvez activer le **clavier**.

14. Passage en mode conférence

La fonction mains-libres vous offre la possibilité d'inclure jusqu'à sept conversations dans une conférence. Cela signifie que tous les participants peuvent parler les uns avec les autres en même temps.

Si vous acceptez un autre appel lors d'une conversation, vous pouvez ainsi réunir deux conversations dans une conférence. Pour ce faire, sélectionnez la commande **mettre en conférence** (la mention **conférence** s'affiche alors à l'écran).

Lors d'une conférence, vous avez les possibilités suivantes :
1. Vous pouvez terminer l'appel en cours.
2. Vous pouvez activer le mode privé.
3. Vous pouvez activer la sourdine.
4. Vous pouvez activer le clavier

Si, durant une conférence, vous recevez un autre appel, vous pouvez ajouter celui-ci à la conférence en cours, avec la commande **inclure dans la conférence**, ou bien répondre à cet appel en passant de la conférence à l'interlocuteur, avec la commande **reprendre appel en attente.**

Remarque :
▶Les réseaux de téléphonie mobile actuels permettent l'utilisation simultanée de deux lignes au maximum.

Si vous utilisez déjà les deux lignes, et qu'un appel supplémentaire vous parvient, vous avez les possibilités suivantes :

Rejeter l'appel

Accepter l'appel
->Votre communication en cours est coupée, ce qui permet d'obtenir la nouvelle communication.

15. Service

Pour toute question d'ordre général ou technique, toute suggestion et critique, notre équipe se tient à tout moment à votre disposition. Nous sommes ouverts à toutes vos propositions et remarques :

Administration :
BURY GmbH & Co. KG
Robert-Koch-Straße 1-7
D-32584 Löhne
ALLEMAGNE

Production :
BURY Spółka z o.o.
ul. Wojska Polskiego 4
39-300 MIELEC
POLOGNE

Hotline : +49(0)180 5 - 842 468*
Télécopie : +49(0)180 5 - 842 329*
* 0,14 €/min. depuis un poste fixe de Deutsche Telekom AG,
le prix des appels émis depuis l'étranger est susceptible de varier.
E-mail : hotline@bury.com

Garantie / Plateforme Service
Les composants de ce produit sont garantis deux ans à compter de leur date d'achat par le client final. En qualité de client final, vous bénéficiez d'un droit de garantie à l'égard de votre cocontractant. Dans le cas où votre cocontractant n'est pas en mesure de réparer un défaut constaté, veuillez faire valoir vos droits d'acheteur. Si après entente avec votre cocontractant le produit est retourné directement au fabricant au motif d'une réclamation, nous vous prions de l'envoyer directement à notre service clientèle, accompagné d'une description détaillée du défaut rédigée en allemand ou en anglais, ainsi que d'une copie de la preuve d'achat à l'adresse ci-dessous :

BURY GmbH & Co. KG
Im Hause DPD Depot 103
Robinienweg
D-03222 Lübbenau
ALLEMAGNE

Remarques concernant l'élimination des appareils électroniques dans l'UE
Le symbole de la poubelle sur roues barrée indique que les équipements électriques et électroniques, piles et accumulateurs font l'objet d'une collecte sélective dans l'Union Européenne. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères. En tant que propriétaire d'un appareil usagé, vous êtes tenu de le déposer auprès des centres de collecte ou de recyclage de votre commune. Les appareils électriques usagés y sont repris gratuitement.

16. Utilisation conforme de ce système

Ce kit mains-libres est réservé à un usage en combinaison avec des téléphones mobiles Bluetooth® et des systèmes de lecture de musique (via A2DP) dans les véhicules. Lors de l'utilisation de ce système, vous êtes tenu de respecter les lois et règlements en vigueur dans le pays ainsi que les instructions figurant dans les modes d'emploi des téléphones mobiles utilisés.

17. Homologations et déclarations de conformité

L'approvisionnement, la production, le service et la distribution chez BURY font l'objet d'une gestion de la qualité et de l'environnement rigoureuse selon les normes ISO 9001 et ISO 14001. Le KML dispose

CE de l'homologation CE conformément à la directive R&TTE 1999/5/CE

e1 du certificat d'homologation n° e1 conformément à la directive 72/245/CEE (2006/28/CE)
« Compatibilité électromagnétique des véhicules »

Vous avez la possibilité de demander une déclaration de conformité du fabricant pour ce système par courrier à l'adresse indiquée ci-dessus ou par e-mail à l'adresse suivante :
ce_conformance@bury.com
Merci de formuler votre demande en allemand ou en anglais.

Dernière mise à jour 03/2010
25.1207.0-02-050310
Sous réserve de fautes et de modifications.

La marque *Bluetooth®* et les logos *Bluetooth®* sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Ces marques sont utilisées par BURY Technologies dans le cadre d'une licence. Tous droits réservés.
Toutes les autres marques citées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.